

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 3473

[2010/205158]

**17 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling
van de academische gelijkwaardigheid van Nederlandse diploma's van het hoger onderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, artikel 87, § 1 en artikel 89bis, § 1, ingevoegd bij het decreet van 19 maart 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op het advies van de Vlaamse Interuniversitaire Raad, gegeven op 15 januari 2010;

Gelet op het advies van de Vlaamse Hogescholenraad, gegeven op 28 januari 2010;

Gelet op advies nr. 47.989/1 van de Raad van State, gegeven op 1 april 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad, gegeven op 10 mei 2010;

Overwegende het decreet van 2 april 2004 houdende goedkeuring en uitvoering van het verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Vlaamse Gemeenschap van België inzake de accreditatie van opleidingen binnen het Nederlandse en het Vlaamse hoger onderwijs, ondertekend te Den Haag op 3 september 2003;

Overwegende het decreet van 15 december 2006 houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa en UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese regio, opgemaakt in Lissabon, op 11 april 1997, en de Belgische ratificatie op 22 juli 2009;

Overwegende het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1^o NVAO : de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie, vermeld in het verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Vlaamse Gemeenschap van België inzake de accreditatie van opleidingen binnen het Nederlandse en het Vlaamse hoger onderwijs, ondertekend te Den Haag, op 3 september 2003, en goedgekeurd bij het decreet van 2 april 2004;

2^o niveaudecriptoren : de descriptoren, vermeld in artikel 58, § 2, van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen.

HOOFDSTUK II. — Niveaugelijkwaardigheid

Art. 2. De graden van bachelor en master verleend na het met goed gevolg voltooid hebben, aan een Nederlandse instelling voor hoger onderwijs, van een geaccrediteerde opleiding of van een opleiding die de toets nieuwe opleiding door de NVAO met goed gevolg heeft doorstaan, bevinden zich op basis van de niveaudecriptoren op een zelfde kwalificatieniveau als de Vlaamse graad van bachelor (kwalificatieniveau 6), respectievelijk master (kwalificatieniveau 7).

Art. 3. De Nederlandse graad van doctor die door een Nederlandse universiteit is verleend na de openbare verdediging van een proefschrift en waarvan de houder de titel van doctor mag voeren, bevindt zich op basis van de niveaudecriptoren op een zelfde kwalificatieniveau als de Vlaamse graad van doctor (kwalificatieniveau 8).

HOOFDSTUK III. — Academische gelijkwaardigheid

Afdeling 1. — Principe

Art. 4. De studiebewijzen van het met goed gevolg voltooid hebben, aan een Nederlandse instelling voor hoger onderwijs, van een geaccrediteerde opleiding of van een opleiding die de toets nieuwe opleiding door de NVAO met goed gevolg heeft doorstaan, op grond waarvan de houder van het studiebewijs de titel van bachelor of master mag voeren, kunnen als academisch gelijkwaardig worden erkend met de Vlaamse graad van bachelor respectievelijk master met toevoeging van de overeenstemmende of meest verwante kwalificatie van de graad, vermeld in artikel 3 van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen.

Afdeling 2. — Voorwaarden en procedure

Art. 5. § 1. De academische gelijkwaardigheid, vermeld in artikel 4, wordt vastgelegd in een daartoe door de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, op te stellen equivalentielijst op grond van de overeenstemmende of meest verwante kwalificaties van een graad.

§ 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, kan, in het geval dat geen overeenstemmende kwalificatie van de graad vastgesteld kan worden, advies vragen aan een commissie van experts uit Vlaanderen en Nederland om de meest verwante kwalificatie van de graad vast te stellen op basis van een vergelijking van de leerdoelstellingen respectievelijk de leerresultaten van de Nederlandse en Vlaamse opleiding.

§ 3. De academische gelijkwaardigheid tussen de Nederlandse en Vlaamse opleidingen, vermeld in artikel 4, kan verschillend zijn naargelang de afstudeerrichting.

§ 4. Het ontwerp van equivalentielijst wordt ter advies voorgelegd aan de Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad. Het advies wordt geacht te zijn gegeven, indien het niet binnen de 60 kalenderdagen werd verstrekt.

Art. 6. Artikel 4 is ook van toepassing op de studiebewijzen van het met goed gevolg voltooid hebben van een erkende opleiding in het Nederlandse hoger onderwijs aan een erkende hogeschool of erkende universiteit vóór de invoering van de bachelor-masterstructuur, op voorwaarde dat dergelijke studiebewijzen in Nederland gelijkgeschakeld zijn met de graad van bachelor respectievelijk master.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 september 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 3473

[2010/205158]

17 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant l'équivalence académique des diplômes néerlandais de l'enseignement supérieur

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, articles 87, § 1^{er}, et 89bis, § 1^{er}, inséré par le décret du 19 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'avis du « Vlaamse Interuniversitaire Raad » (Conseil interuniversitaire flamand), émis le 15 janvier 2010;

Vu l'avis du « Vlaamse Hogescholenraad » (Conseil des Instituts supérieurs flamands), donné le 28 janvier 2010;

Vu l'avis n° 47 989/1 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} avril 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis du « Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad » (Conseil flamand des universités et instituts supérieurs), donné le 10 mai 2010;

Considérant le décret du 2 avril 2004 portant approbation et mise en œuvre de la convention entre le Royaume des Pays-Bas et la Communauté flamande de Belgique concernant l'accréditation des formations au sein de l'enseignement supérieur néerlandais et flamand, signée à La Haye le 3 septembre 2003;

Considérant le décret du 15 décembre 2006 portant assentiment à la convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômes de l'enseignement supérieur dans la région européenne, établie à Lisbonne, le 11 avril 1997, et la ratification belge du 22 juillet 2009;

Considérant le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure de certifications;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° NVAO : la « Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie » (Organisation d'accréditation néerlandaise-flamande), visée à la convention entre le Royaume des Pays-Bas et la Communauté flamande de Belgique concernant l'accréditation des formations au sein de l'enseignement supérieur néerlandais et flamand, signée à La Haye le 3 septembre 2003 et approuvée par le décret du 2 avril 2004;

2° descripteurs de niveau : les descripteurs, visés à l'article 58, § 2 du décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre.

CHAPITRE II. — *Equivalence de niveaux*

Art. 2. Les grades de bachelor et de master, conférés après l'accomplissement avec fruit, à un institut néerlandais d'enseignement supérieur, d'une formation accréditée ou d'une formation ayant subi avec succès le contrôle des nouvelles formations par la NVAO, se situent au même niveau de certification que les grades flamands de bachelor (niveau de certification 6), respectivement de master (niveau de certification 7) sur la base des descripteurs de niveau.

Art. 3. Le grade néerlandais de docteur, conféré par une université néerlandaise après la présentation en soutenance publique d'une thèse et dont le titulaire peut porter le titre de docteur, se situe au même niveau de qualification que le grade flamand de docteur (niveau de certification 8) sur la base des descripteurs de niveau.

CHAPITRE III. — *Equivalence académique**Section 1^{re}. — Principe*

Art. 4. Les certificats d'études attestant l'accomplissement avec fruit, auprès d'un institut néerlandais d'enseignement supérieur, d'une formation accréditée ou d'une formation ayant subi avec succès le contrôle des nouvelles formations par la NVAO, en vertu de laquelle le titulaire peut porter le titre de bachelor ou de master, peuvent être reconnus comme étant d'équivalence académique aux grades flamands respectifs de bachelor et de master avec rajout de la qualification correspondante ou la plus apparentée du grade, visé à l'article 3 du décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre.

Section 2. — Conditions et procédure

Art. 5. § 1^{er}. L'équivalence académique, visée à l'article 4, est fixée dans une liste d'équivalences, à établir à cet effet par le Ministre flamand compétent pour l'enseignement, sur la base des certifications correspondantes ou les plus apparentées d'un grade.

§ 2. Le Ministre flamand, ayant dans ses attributions l'enseignement, peut, lorsqu'aucune certification correspondante du grade ne peut être établie, demander l'avis d'une commission d'experts flamands et néerlandais pour fixer la certification la plus apparentée du grade sur la base d'une comparaison des objectifs d'apprentissage, respectivement des acquis de formation des formations néerlandaise et flamande.

§ 3. L'équivalence académique entre les formations néerlandaises et flamandes, visée à l'article 4, peut varier en fonction de l'orientation diplômante.

§ 4. Le projet de liste d'équivalences est soumis à l'avis du « Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad ». L'avis est présumé donné lorsqu'il n'est pas émis dans les 60 jours calendaires.

Art. 6. L'article 4 s'applique également aux certificats d'études attestant l'accomplissement avec fruit d'une formation reconnue dans l'enseignement supérieur néerlandais à un institut supérieur reconnu ou à une université reconnue, avant l'introduction de la structure bachelor-master, à condition qu'aux Pays-Bas lesdits certificats d'études soient assimilés au grade de bachelor, respectivement de master.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 7. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 17 septembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3474

[C - 2010/31456]

24 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe tot volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 1/2 goedgekeurd bij koninklijk besluit van 27 september 1962

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening, voornamelijk op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan nr. 1/2 begrensd door de Tervurenlaan nrs. 188 en 190, 192 en 194, de G.J. Martinlaan nrs. 1 tot 15, 2 tot 22 en de Hertogstraat nrs. 68 tot 76, 80 tot 86, van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe goedgekeurd bij koninklijk besluit van 27 september 1962;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3474

[C - 2010/31456]

24 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la commune de Woluwe-Saint-Pierre d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol n° 1/2 approuvé par arrêté royal du 27 septembre 1962

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol n° 1/2 délimité par l'avenue de Tervuren n° 188 et 190, 192 et 194, l'avenue G. J. Martin n° 1 à 15, 2 à 22 et la rue du Duc n° 68 à 76, 80 à 86 de la commune de Woluwe-Saint-Pierre et approuvé par arrêté royal du 27 septembre 1962;